

CATHEDRAL OF SAINT JOHN THE EVANGELIST CATEDRAL DE SAN JUAN EVANGELISTA

MILWAUKEE, WISCONSIN

Our Cathedral family extends a warm welcome
to all visitors and guests.

Nuestra familia de la Catedral les extiende una calurosa bienvenida
a todos los visitantes y invitados.

TAIZÉ PRAYER / ORACIÓN DE TAIZÉ

OPENING CHANT / CANTO DE APERTURA *The Kingdom of God / El Reino de Dios*

Ostinato Refrain

The king - dom of God is jus - tice and peace and
El rei - no de Dios es rei - no de paz, jus -

joy in the Ho - ly Spir - it. Come, Lord, and
ti - cia y a - le - grí - a. Ven, Dios, y

o - pen in us the gates of your king - dom.
a - bre en mí las puer - tas del rei - no.
Last time Last time

Text: Taizé Community
Tune: Taizé Community
© 2001, 2011, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent

PSALM / SALMO

Bless the Lord / Tengo Sed de Ti

Ostinato Refrain

Bless the Lord, my soul, and bless God's ho - ly name.
Ten - go sed de ti, oh fuen - te del a - mor.

Bless the Lord, my soul, who leads me in - to life.
Ten - go sed de ti: tu a - mor es li - ber - tad.

Text: Psalm 103
Tune: Jacques Berthier, 1923-1994
© 1998, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent

READING / LECTURA

John / Juan 1:35-42

The next day John was there again with two of his disciples, and as he watched Jesus walk by, he said, "Behold, the Lamb of God." The two disciples heard what he said and followed Jesus. Jesus turned and saw them following him and said to them, "What are you looking for?" They said to him, "Rabbi" (which translated means Teacher), "where are you staying?" He said to them, "Come, and you will see." So they went and saw where he was staying, and they stayed with him that day. It was about four in the afternoon. Andrew, the brother of Simon Peter, was one of the two who heard John and followed Jesus. He first found his own brother Simon and told him, "We have found the Messiah"* which is translated Anointed). Then he brought him to Jesus. Jesus looked at him and said, "You are Simon the son of John;* you will be called Cephas" (which is translated Peter).

Al día siguiente, Juan se encontraba de nuevo en el mismo lugar con dos de sus discípulos. Mientras Jesús pasaba, se fijó en él y dijo: «Ese es el Cordero de Dios.» Los dos discípulos le oyeron decir esto y siguieron a Jesús. Jesús se volvió y, al ver que lo seguían, les preguntó: «¿Qué buscan?» Le contestaron: «Rabbí (que significa Maestro), ¿dónde vives?» Jesús les dijo: «Vengan y lo verán.» Fueron, vieron dónde vivía y se quedaron con él aquel día. Eran como las cuatro de la tarde. Andrés, el hermano de Simón Pedro, era uno de los dos que siguieron a Jesús por la palabra de Juan. Encontró primero a su hermano Simón y le dijo: «Hemos encontrado al Mesías» (que significa el Cristo). Y se lo presentó a Jesús. Jesús miró fijamente a Simón y le dijo: «Tú eres Simón, hijo de Juan, pero te llamarás Kefas» (que quiere decir [Pedro o] Piedra).

REFLECTION / REFLEXIÓN

SONG / CANTO

Dona Nobis Pacem Domine / Give To Us Your Peace

Ostinato Refrain

The musical score is for an Ostinato Refrain in 4/4 time. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The melody is composed of eighth and quarter notes, ending with a double bar line and repeat dots. The bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The accompaniment is composed of quarter and eighth notes, also ending with a double bar line and repeat dots. The lyrics are written below the treble staff.

Do - na no - bis pa - cem Do - mi - ne.
Give to us your peace, O Je - sus Christ.

Text: Psalm 85:9, Matthew 5:9, John 14:27, Ephesians 2:14–17; Taizé Community
Tune: Jacques Berthier, 1923–1994
© 1982, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent

SILENT PRAYER & REFLECTION / ORACIÓN SILENCIOSA Y REFLEXIÓN

INTERCESSIONS / INTERCESIONES

Kyrie

The musical score is for the Intercessions of the Kyrie. It is written on a single treble staff with a key signature of one sharp (F#). The time signature changes from 2/4 to 3/4. The melody is composed of quarter and eighth notes, ending with a double bar line and repeat dots. The lyrics are written below the staff.

Ký - ri - e, Ký - ri - e, e - lé - i - son.

Music: Jacques Berthier, © 1980, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent

THE LORD'S PRAYER / PADRE NUESTRO

CONCLUDING PRAYER / ORACIÓN FINAL

CLOSING CHANTS / CÁNTICOS DE CIERRE

Magnificat 3

Antiphon

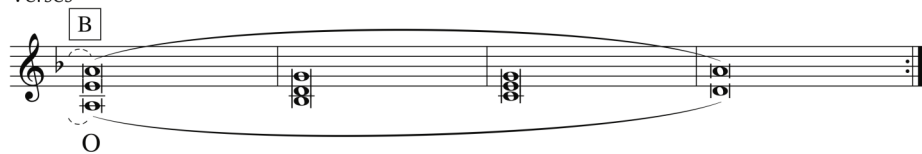


Ma - gní - fi - cat á - ni - ma me - a, ma - gní - fi - cat á - ni - ma
My spir - it ex-ults and re - joic - es, *my spir - it ex-ults and re -*
 Pro - cla - ma mi ser la gran - de - za, pro - cla - ma mi ser la gran -



me - a, ma - gní - fi - cat á - ni - ma me - a Dó - mi - num.
joic - es, my spir - it ex-ults and re - joic - es in the Lord.
 de - za, pro - cla - ma mi ser la gran - de - za del Se - ñor.

Verses



Text: Luke 1:46-55; Taizé Community
 Tune: Taizé Community
 © 2007, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent

Excerpts from the Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States of America, second typical edition
 © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. Used with permission. All rights reserved.

Los textos de la Sagrada Escritura utilizados en esta obra han sido tomados de los Leccionarios I, II y III, propiedad de la Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia Episcopal Mexicana, copyright © 1987, quinta edición de septiembre de 2004. Utilizados con permiso. Todos los derechos reservados. Debido a cuestiones de permisos de impresión, los Salmos Responsoriales que se incluyen aquí son los del Leccionario que se utiliza en México.

Su parroquia podría usar un texto diferente.

Religious Clip Art: © 1994, Archdiocese of Chicago: Liturgy Training Publications, art by Steve Erspamer, SM.

Permission to podcast/stream/reprint the music in this service obtained from *One License* #A-703573. All rights reserved.